

ESCUELA NACIONAL DE LENGUAS, LINGÜÍSTICA Y TRADUCCIÓN  
DEPARTAMENTO DE LINGÜÍSTICA APLICADA

ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA DEL COMITÉ ACADÉMICO  
REALIZADA EL 29 DE SEPTIEMBRE DE 2023.

Presentes: Mtro. Maxim Barkov, Mtra. Martina Caroline Hall, Dr. Julio César Valerdi Zárata, Mtro. Rodrigo Olmedo Yúdice Becerril. Secretaria Técnica: Mtra. Elsa López del Hierro.

ORDEN DEL DÍA

1. Lectura y aprobación del acta de la Sesión Ordinaria del 25 de agosto de 2023.
  2. Revisión de 4 proyectos:
    - 2.1. Proyecto de trabajo departamental/coordinación **Modalidad híbrida para el aprendizaje de lenguas en la mediateca de la ENALLT-UNAM** de la Mtra. Marina del Carmen Chávez Sánchez como responsable y como corresponsable la Mtra. María de la Paz Adelia Peña Clavel.
    - 2.2. Proyecto de investigación DLA **Intercambio dialógico entre profesor hablante nativo y estudiantes hispanohablantes que aprenden portugués como lengua extranjera en evaluación de la competencia oral** de la Dra. Marisela Colín Rodea y la Lic. Edite María Carlesso Bridi como responsables.
    - 2.3. Proyecto de trabajo DLA **Diseño de un curso de comprensión de lectura de textos en inglés del área de ciencias sociales en la modalidad a distancia** del Dr. José Martín Gasca García como responsable.
    - 2.4. Lectura de la respuesta de la Dra. Elsa Viviana Oropeza Gracia a las observaciones enviadas por este Comité, el 6 de septiembre del presente, para el registro del proyecto **Adquisición y desarrollo de las construcciones complejas en español: el uso del verbo dicendi**.
  3. Revisión de un informe de término:
    - 3.1. Proyecto de trabajo institucional **Diseño de un libro de texto para la asignatura Fundamentos lingüísticos para la traducción, de la Licenciatura en Traducción**, con número de registro **CULV-171114** de la Mtra. Verónica Claudia Cuevas Luna como responsable y como corresponsable la Lic. Vania Galindo Juárez.
  4. Solicitudes:
    - 4.1. Solicitud de prórroga (3ª) del proyecto de trabajo departamental/coordinación **Estrategias para aprender alemán**, con número de registro **VEML-191209** de la Mtra. Laura Velasco Martínez.
  5. Varios:
    - 5.1. Propuesta de fechas para llevar a cabo la elección de un nuevo miembro del Comité Académico, en sustitución del Dr. Julio César Valerdi Zárata, quien termina su periodo como consejero en noviembre del presente año.
- .....
1. El Comité leyó y aprobó el acta de la Sesión Ordinaria del 25 de agosto de 2023.
  2. Revisión de 4 proyectos:
    - 2.1. Proyecto departamental/coordinación **Modalidad híbrida para el aprendizaje de lenguas en la mediateca de la ENALLT-UNAM** de la Mtra. Marina del Carmen Chávez Sánchez como responsable y como corresponsable la Mtra. María de la Paz Adelia Peña Clavel. El Comité revisó el proyecto y acordó su registro con el número **CASM-231013**.
    - 2.2. Proyecto de investigación DLA **Intercambio dialógico entre profesor hablante nativo y estudiantes hispanohablantes que aprenden portugués como lengua extranjera en evaluación de la competencia oral** (2ª versión) de la Dra. Marisela Colín Rodea y la Lic. Edite María Carlesso Bridi como responsables. El Comité revisó el proyecto y enviará algunas observaciones a la responsable. Queda a la espera de su versión modificada para su registro.
    - 2.3. Proyecto de trabajo DLA **Diseño de un curso de comprensión de lectura de textos en inglés del área de ciencias sociales en la modalidad a distancia** del Dr. José Martín Gasca García como responsable. El Comité revisó el proyecto y enviará algunas observaciones al responsable. Queda a la espera de su versión modificada para su registro.
    - 2.4. Lectura de la respuesta de la Dra. Elsa Viviana Oropeza Gracia a las observaciones enviadas por este Comité, el 6 de septiembre del presente, para el registro del proyecto de investigación **Adquisición y**

**desarrollo de las construcciones complejas en español: el uso del verbo dicendi.** El Comité revisó y agradece la respuesta de la Dra. Oropeza. Asimismo, acordó el registro del proyecto y solicitará a la Dra. Oropeza enviar la 2ª. versión del proyecto completo integrando en el documento principal las aclaraciones que hizo en su carta con el fin de que el Sistema de Gestión de Proyectos pueda generar el número de registro correspondiente.

3. Revisión de un informe de término:

3.1. Proyecto de trabajo institucional **Diseño de un libro de texto para la asignatura Fundamentos lingüísticos para la traducción, de la Licenciatura en Traducción**, con número de registro **CULV-171114** de la Mtra. Verónica Claudia Cuevas Luna como responsable y como corresponsable la Lic. Vania Galindo Juárez. El Comité revisó el informe y para su aprobación solicitará a las responsables enviar, a través del Sistema de Gestión de Proyectos, el material didáctico que se describe en el informe de término para su consulta.

4. Solicitudes:

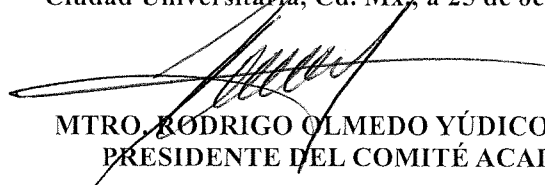
4.2. Solicitud de prórroga (3ª) del proyecto de trabajo departamental/coordinación **Estrategias para aprender alemán** con número de registro **VEML-191209** de la Mtra. Laura Velasco Martínez. Para otorgar dicha prórroga el Comité le solicitará enviar los materiales elaborados hasta la fecha, a través del Sistema de Gestión de Proyectos, para su consulta. Asimismo, le pedirá enviar nuevamente su solicitud de prórroga con el Vo.Bo. del Mtro. Víctor Martínez de Badereau, coordinador de la CED, para su conocimiento.

5. Varios:

5.1. Propuesta de fechas para llevar a cabo la elección de un nuevo miembro del Comité Académico, en sustitución del Dr. Julio César Valerdi Zárate, quien termina su periodo como consejero en noviembre del presente año. El Comité acordó llevar a cabo las elecciones para elegir a un nuevo miembro el 15 y el 16 de noviembre del presente año.

Se dio por terminada la sesión a las 12:40 a.m.

**“POR MI RAZA HABLARÁ EL ESPÍRITU”**  
Ciudad Universitaria, Cd. Mx., a 25 de octubre de 2023.



**MTRO. RODRIGO OLMEDO YÚDICO BECERRIL**  
**PRÉSIDENTE DEL COMITÉ ACADÉMICO**



**MTRO. MAXIM BARKOV**  
**MIEMBRO DEL COMITÉ**



**MTRA. MARTINA CAROLINE HALL**  
**MIEMBRO DEL COMITÉ**



**DR. JULIO CÉSAR VALERDI ZÁRATE**  
**MIEMBRO DEL COMITÉ**